

Thư thông báo về thuế cư dân thành phố và thuế cư dân tỉnh

市民税・県民税の通知書



Thông báo (bì thư) này là thư thông báo về thuế cư dân thành phố và thuế cư dân tỉnh. Trường hợp “Thư thông báo nộp tiền (thanh toán) của thành phố Oyama, tỉnh Tochigi” màu đỏ sau đây được gửi kèm theo thì hãy nộp trước kỳ hạn nộp.

この通知（封筒）は、市民税・県民税の通知書の通知書です。下記の赤色の「栃木県小山市 納付（納入）通知書」が同封されている場合は、納期限までに納めてください。

77 栃木県小山市 納付（納入）済通知書		公	栃木県小山市原符兼 振込金受領書	公	栃木県小山市領収証書
加入者名 小山市会計管理者	口座 記号番号 00130-9-967143	合計 金額	加入者情報 小山市会計管理者	口座 記号番号 00130-9-967143	納付者氏名
①	②		納付番号		納付者コード
33			納付額		税目等
			延滞金		納付額
			督促手数料		延滞金
			合計金額		督促手数料
			納期限		合計金額
			領収日付印		領収日付印
			主管所名	領収日付印	領収日付印

① Số tiền nộp

納付額

② Kỳ hạn nộp

納期限

Có thể thanh toán tại các cửa hàng tiện lợi, ứng dụng thanh toán trên điện thoại thông minh, thẻ tín dụng, quầy giao dịch ngân hàng và trụ sở hành chính thành phố.

コンビニエンスストア、スマホ決済アプリ、クレジットカード、銀行窓口、市役所でお支払いいただけます。

Thư thông báo về thuế cư dân thành phố và thuế cư dân tỉnh

市民税・県民税の通知書

納めるところ
金融機関(ゆうちょ銀行・郵便
については納期限内に限る)
詳しくはホーム
ページをご確認
ください。

Pay-easy(ペイジー)
対応しているATMやイン
ターネットバンキングで納付
することができます。

地方税お支払サイト
eLマークのある、納期限内
の納付書が利用できます。
地方税お支払サイトや対応の
スマホ決済アプリより納付が
できます。
詳しくは二次元
バーコードより
ご確認ください。

その他
小山市役所・各出張所
口座振替の申込み
市役所窓口、市内金融機関窓口、
または、小山市ホームページ
[Web口座振替受付サービス]
より申込みできます。
<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/size/nouhu/211571.html>

問合せ先
納税課 0285-22-9444

納めるところ
コンビニエンスストア
(ただし、納付書にバーコードが印字されている
もの及び納期限内に限る)
MMK設備店 くらしハウス
スリーエイト 生活彩家
セイコーマート セブンイレブン
ダイエー デイリーヤマザキ
ニューデリーヤマザキストア ハセガワストア
ハマナスクラブ ファミリーマート ポプラ
ミニストップ ヤマザキスペシャルパートナー
ショップ
ヤマザキデパートストア ローソン
ローソンストア100
PayPay LINE Pay (スマホ決済アプリ)
OPayPay LINE Payでの納付は、領収証書が発行
されません。

クレジットカード納付(インターネットのみ
手帳用)については小山市ホームページを
ご確認ください。
<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/size/nouhu/1195.html>

**ゆうちょ銀行又は郵便局で
納付される際のご注意**

- この用紙は、機械で処理しますので、汚
したり、折り曲げたりしないでください。
- この用紙は、ゆうちょ銀行又は郵便局の
払込機能付きATMでもご利用いただけま
す。
- この払込票を、ゆうちょ銀行又は郵便局
の券外欄にお預けになるときは、引換えに
預かり証を必ずお受け取りください。
- 払込みの際、法令等に基づき、運転免許
証等、顔写真付きの公的証明書類のご提示
をお願いする場合があります。
- ご依頼人様からご提出いただきました払
込票に記載されたおとこと、おなまえ等は、
加入者様に通知する場合があります。
- この受領証は、払込みの証拠となるもの
ですから大切に保管してください。

この払込取扱票は機械で処理しますので、中央の欄を汚さないよう特に
ご注意ください。
また、本票を折ったり曲げたりしないでください。(ゆうちょ銀行)
この場所には何も記載しないでください。

Phương pháp nộp tiền 納付方法

“Bản hướng dẫn thuế thành phố, v.v... của thành phố Oyama” thì vui lòng tham khảo URL dưới đây.
「小山市市税等のしおり」は下記URLをご参照ください。

<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/zeiryuportal/235584.html>

【Nơi liên hệ】 【お問合せ先】

[Về việc nộp tiền]

Bộ phận Nộp thuế - Trụ sở hành chính thành phố
Oyama
Địa chỉ: 1-1-1 thị trấn Chuo, thành phố Oyama, tỉnh
Tochigi
Điện thoại: 0285-22-9444

【納付について】
小山市役所 納税課
住所: 栃木県小山市中央町1-1-1
電話: 0285-22-9444

[Về việc ấn định thuế]

Bộ phận Thuế cư dân thành phố - Trụ sở hành chính
thành phố Oyama
Địa chỉ: 1-1-1 thị trấn Chuo, thành phố Oyama, tỉnh
Tochigi
Điện thoại: 0285-22-9422

【賦課について】
小山市役所 市民税課
住所: 栃木県小山市中央町1-1-1
電話: 0285-22-9422